

1986-02-13

AFSENDER

Ernest Mancoba

MODTAGER

Jens Bork

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Dateringsbegrundelse:

uden dato, ingen kuvert, men

sandsynligvis som svar på Borks brev

dateret 13. februar 1986translated

2025-02-07

Dear Mr. Berk,

A thousand thanks for your kind letter - Ejler Bille in our correspondence had ~~mentioned~~ mentioned you with such consideration and esteem ~~as~~ as a very ^{new} friend ~~who~~ concerned with our ^{North} struggle to regain our spiritual equilibrium in the present day world.

I shall certainly be very glad to meet you any day during your stay in Paris. Unfortunately we are in the middle of re-arranging the atelier in rue du Chateau and all is in great disorder, and for the moment there is nothing to ~~show~~ ^{show} of my work - I thank you for wishing to see what I am doing. We shall keep contact

I shall let you know when I have found full contact and foothold with my expression again -
For the moment it will be good just to say hello + to know a little each other -
I have no telephone - I stay in a little place at Number 13 rue Maison Dieu
PARIS / 14^e

Asseline

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

x missive of a friend

My very dear Jens ,

Your letter arrived just at a moment, when I most needed a little ^{breath} ~~fresh~~ air from a friend. For I have been in very low spirits these last times because of a deep confusion in our general affairs. And I am struggling to find my feet in a strange world. These ^{practical} ~~practical~~ occupations have upset my plans of work and made me postpone the execution of my programme for an ~~exhibition~~ ^{new phase} in my expression. We are working very hard, ~~xxx~~Wonga and I, to put order in our affairs and it has taken much of our time. But as soon as we see clearer in these problems, I shall be able to continue my effort and to contribute a little more to the vision we have had Sonja and I.

Set
on
Sehms

I thank you for your letters and your kind invitation to the opening of Galerie Bork. We send you our congratulations and good wishes for the success of this very important enterprise. It is a great responsibility for the galleries ~~to~~ ^{to} intervene between the public and the artist to understand the message and the vision of the world conveyed in the ~~work~~ and expression they have to deal with, so as to find the best way of serving and presenting ~~ix~~ the works. ~~xxxxxxxxxxxxxxxx~~ We shall never forget the very interesting and encouraging conversations we had together at our first meeting, and we are glad that you have decided to devote yourself to this difficult but essential task.

positive

Also I was deeply touched by your proposition that ~~u~~ you might reserve a little space for ~~the~~ ^{an} exhibition of my work when I shall be ready. As soon as I get a breathing space from my present troubles, I shall set on from where I left off and I have a series of things I want to complete. I am glad for the dimensions of your galerie which were so clearly described in your letter. They seem ~~to~~ fit to my present intentions.

We are happy ~~ix~~,Wonga and I, that you might be in the neighbourhood some time in November. You know we will always be glad to ~~xxxx~~ ^{see} meet you again. We, for our part, are also thinking about the possibility of a trip to Denmark, perhaps by the end of November. So ~~we~~ ^{we} might also meet at your Galerie ~~xxxxxxxx~~. Hoping soon to have an occasion to continue our dialog we send you our love and greetings.

X

9 Nov. 1987 E Manash